ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, le 10 janvier 1964, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant les échelles de traitements des grades communs à plusieurs ministères", a donné le 17 février 1964 l'avis suivant:

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 10e januari 1964 door de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de weddeschalen der aan verscheidene ministeries gemene graden", heeft de 17e februari 1964 het volgend advies gegeven :

Le projet vise en son préambule l'accord du Ministre, Adjoint aux Finances, sans en donner la date.

L'attention du Gouvernement est attirée sur le fait que le projet d'arrêté royal soumis au Conseil d'Etat devrait, en application de l'article 24 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961, mentionner cette date afin que l'accomplissement des formalités requises puisse être vérifié.

\+

\+ +

Le liminaire de l'article ler serait mieux rédigé de la manière suivante :

"L'échelle des traitements de chacun des grades communs à plusieurs Ministères est fixée comme suit : ...".

\+

\+ +

Les articles 2 à 5 du projet seraient mieux rédigés de la manière suivante :

"Article 2.-

Par dérogation à l'article ler, est fixé dans l'échelle de traitements spéciale déterminée ci-après, lorsque l'ancienneté I atteint 12 ans, le traitement de tout surveillant de travaux qui, depuis le ler mars 1953 au plus tard, a toujours fait partie d'un service de l'Etat comme titulaire d'un grade dont l'échelle de traitements comporte un traitement minimum de 80.000 francs au moins :

88.000 - 142.000 (18 x 3.000).

Cette échelle spéciale relève du niveau 3 et appartient au groupe I".

.../...

Article 3.-

Par dérogation à l'article ler, est fixé dans l'échelle de traitements spéciale déterminée ci-après, le traitement du commis-dactylographe qui a été nommé à ce grade conformément aux dispositions réglementaires antérieures à l'arrêté royal du ... portant réforme de la situation administrative des agents de l'Etat et qui compte une ancienneté inférieure à 9 ans dans son échelle de traitements :

70.000 - 91.000 (15 x 1.400).

Cette échelle spéciale relève du niveau 3 et appartient au groupe I.

Toutefois, est fixé dans l'échelle de traitements 301, le traitement du commis-dactylographe dont il est question à l'alinéa ler et qui a satisfait à une épreuve spéciale portant sur sa langue maternelle. Cette épreuve est organisée une seule fois par département suivant les modalités prévues pour les examens de confirmation professionnelle. Le traitement est ainsi fixé à la date de la clôture du procès-verbal de l'épreuve; cette date est reportée au premier du mois suivant si elle est autre jour que le premier du mois.

Article 4.-

Par dérogation à l'article ler, est fixé dans l'échelle de traitements 202, le traitement du rédacteur qui bénéficiait de l'échelle de traitements D 17, dite de "rédacteur sélectionné", en application de l'article ler de l'arrêté royal du 22 février 1963 fixant les échelles de traitements des grades communs à plusieurs Ministères.

.../...

Article 5.-

Par dérogation à l'article ler, est fixé dans l'échelle de traitements 252, lorsque l'ancienneté II atteint 12 ans, le traitement du conducteur, de l'architecte ou de l'ingénieur technicien qui, depuis le ... au plus tard, a toujours fait partie d'un Ministère comme titulaire de ce grade".

\+

\+ \+

Le début de l'article 6 serait mieux rédigé comme suit :

"Par dérogation à l'article ler, pour la période du ler juillet 1962 au ... est fixé dans l'échelle de traitements 231 ... ".

De aanhef vermeldt wel het akkoord van de Minister, Adjunct voor Financiën, echter niet de datum daarvan.

De Raad van State wenst de Regering erop attent te maken, dat het hem voorgelegde ontwerp-koninklijk besluit ingevolge artikel 24 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 die datum moet vermelden, opdat kan worden nagegaan of de voorgeschreven formaliteiten zijn vervuld.

\+

\+ +

Een betere lezing voor de inleidende volzin van artikel 1 ware :

"De weddeschaal voor ieder van de aan verscheidene Ministeries gemene graden wordt als volgt vastgesteld:".

\+

\+ +

De artikelen 2 tot 5 van het ontwerp stelle men zo :

"Artikel 2.-

In afwijking van artikel 1 wordt in de bijzondere, hierna bepaalde weddeschaal vastgesteld, wanneer een anciënniteit I van 12 jaar is bereikt, de wedde van de werkopzichter die sedert uiterlijk 1 maart 1953 steeds tot een Rijksdienst heeft behoord als houder van een graad waarop een weddeschaal met een minimumwedde van ten minste 80.000 frank staat :

88.000 - 142.000 (18 x 3.000).

Die bijzondere weddeschaal behoort tot het niveau 3, groep I .

.../...

Artikel 3.-

In afwijking van artikel 1 wordt in de bijzondere, hierna bepaalde weddeschaal vastgesteld de wedde van de klerk-typist die tot die graad is benoemd overeenkomstig de verordeningsbepalingen van vóór het koninklijk besluit van ... houdende hervorming van de administratieve toestand van het Rijkspersoneel, en die in zijn weddeschaal minder dan 9 jaar anciënniteit telt :

70.000 - 91.000 (15 x 1400).

Die bijzondere schaal behoort tot het niveau 3, groep I.

De wedde van de in het eerste lid bedoelde klerk-typist die geslaagd is voor een bijzonder examen over de moedertaal, wordt echter vastgesteld in de weddeschaal 301. Dat examen wordt eenmaal per departement uitgeschreven overeenkomstig de regelen inzake examens tot vaststelling van de beroepsbekwaamheid. De wedde wordt aldus vastgesteld op de datum waarop het proces-verbaal van het examen is afgesloten ; die datum wordt naar de eerste van de volgende maand verschoven als hij niet op de eerste van de maand valt.

Artikel 4.-

In afwijking van artikel 1 wordt in de weddeschaal 202 vastgesteld de wedde van de redacteur die ingevolge artikel 1 van het koninklijk besluit van 22 februari 1963 tot vaststelling van de weddeschalen der aan verscheidene Ministeries gemene graden in aanmerking kwam voor de weddeschaal D 17, schaal van de "geselecteerd opsteller" genaamd.

.../...

Artikel 5.-

In afwijking van artikel 1 wordt in de weddeschaal 252 vastgesteld, wanneer een anciënniteit II van 12 jaar is bereikt, de wedde van de conducteur, de architect of de technisch ingenieur die uiterlijk sedert... steeds als houder van die graad tot een Ministerie heeft behoord".

\+

\+ \+

Artikel 6 kan beter als volgt beginnen :

"In afwijking van artikel 1 wordt, voor de periode van 1 juli 1962 tot ..., vastgesteld in de weddeschaal 231 ...".

---

a chambre était composée de	De kamer was samengesteld uit	
essieurs : J. SUETENS,	premier président,	
e Heren :	eerste voorzitter,	
G. HOLOYE,	conseillers d'Etat,	
J. MASQUELIN,	raadsheren van State,	
J. ROLAND,	assesseurs de la section de législation,	
J. DE MEYER,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
G. DE LEUZE,	greffier adjoint,	greffier.
	adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. F. REMION, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. F. REMION, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) G. DE LEUZE.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J. SUETENS.